

## CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

### АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

**Дом Chronométrie Ferdinand Berthoud представляет коллекцию «Œuvre d'Or», новую творческую интерпретацию первоначальной модели: хронометра FB 1.**

**Прежде она была дважды представлена в золотом исполнении: из белого золота с титановыми креплениями (FB 1.1) и из розового с креплениями из черной керамики (FB 1.2). Отныне в эту линейку входят две новые версии. Подобно своим предшественницам они изготовлены из белого (FB 1.1-2) и розового (FB 1.2-1) золота и дополнены оригинальным декором.**

**Гравированный циферблат и полумосты механизма, выполненные целиком из 18-каратного золота, отделаны по-новому и полностью вручную. Версия из белого золота впервые для Chronométrie Ferdinand Berthoud украшена бриллиантами.**

**Каждая новая модель представлена строго ограниченной серией из пяти экземпляров. Образцом для их создания послужили разработанные Фердинандом Берту карманные астрономические часы № 3, собранные и настроенные в 1806 году в Париже его учеником Жаном Мартеном. Сегодня они входят в коллекцию музея L.U.СЕUM во Флерье.**

### ФИЛОСОФСКИЙ ПОДХОД

Хронометр FB 1 – первая модель Дома Chronométrie Ferdinand Berthoud. Целиком и полностью созданный на мануфактуре во Флерье, он представляет собой результат многолетних разработок.

Его корпус со срезанными углами внешне напоминает морские хронометры, которые, начиная с 1760 года, разрабатывал Фердинанд Берту. Именно в том году, 13 декабря, он представил в Королевскую Академию наук доклад на тему «Основы конструкции корабельных часов». В нем были сформулированы основные принципы устройства первых корабельных часов Фердинанда Берту, создание которых завершилось вскоре после этого, в 1761 году. Последующие сорок пять с лишним лет Фердинанд Берту посвятит их совершенствованию, стремясь к достижению высочайшей точности хода.

Коллекция FB 1 Дома Chronométrie Ferdinand Berthoud – дань памяти его трудам и созданным им механизмам, пионерам хронометрической точности. Формой корпуса входящие в нее модели напоминают корабельные часы Фердинанда Берту, в частности систему карданного подвеса, благодаря которой хронометры постоянно оставались в горизонтальном положении.

Механизм расположен в центре герметичного контейнера и имеет характерную структуру с колоннами. Такая техника крепления мостов к платине не использовалась со времен Фердинанда Берту до наших дней. Она облегчает конструкцию механизма, одновременно позволяя хорошо рассмотреть его детали и отделку. Созданный на 100% в стенах мануфактуры, он имеет три отличительные особенности.

## CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

### АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

#### СМЕЛЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ

Прежде всего, механизм снабжен необычной подвесной системой фузея-цепь, обеспечивающей постоянную силу спусковому механизму с первого до последнего поворота заводной коронки и на всем протяжении работы часов. Таким образом достигается 53-часовой запас хода.

Кроме того, калибр оснащен турбийоном с секундной стрелкой, закрепленной на каретке. Турбийон позволяет компенсировать погрешности хода, которые объясняются многократным изменением положения наручных часов на протяжении дня. Непосредственное закрепление на нем секундной стрелки становится возможным благодаря взаимодействию между двумя абсолютно идентичными колесами, одно из которых приводит в движение стрелку, а другое каретку турбийона. Оба колеса видны со стороны циферблата.

И, наконец, калибр FB-T.FC снабжен индикатором запаса хода с необычным принципом действия. Его основой является соединенный с вращающимся барабаном подвижный конус, который поднимается или опускается в зависимости от степени завода. Подвижный рычаг (щуп) с рубином на конце производит исключительно точный замер его положения, а затем передает его стрелке, которую можно увидеть со стороны циферблата.

Точность работы каждого элемента механизма подтверждена сертификатом хронометра, выданным Швейцарским институтом хронометрии (COSC).

Уникальные особенности механизма Ferdinand Berthoud послужили основанием для подачи четырех патентных заявок.

Обе новые версии, каждая из которых выпущена ограниченной серией из пяти экземпляров, снабжены механизмом исходной модели хронометра FB 1, но отличаются от нее редким эксклюзивным декором. Для первой из них, FB 1.1-2, было избрано несколько видов оригинальной отделки.

#### ЦИФЕРБЛАТ ИЗ ЗОЛОТА С ПАТИНОЙ И РУЧНОЙ ГАВИРОВКОЙ

Корпус хронометра FB 1.1-2, выполненный из 18-каратного белого золота, гармонично сочетается с циферблатом из желтого 18-каратного золота. Особенность дизайна часов – большое пространство циферблата из 18-каратного золота, отведенное для эксклюзивной отделки: ручного патинирования. Оно выполняется с применением техники глубокой печати, требующей виртуозной ловкости рук. Прежде всего золотая поверхность подвергается зернению с помощью штихеля. Затем производится ее обработка специальным инструментом под названием «качалка», в результате чего на циферблате, покрытом волнообразным рисунком, создаются переливы и игра света. Такое сочетание художественных технологий позволяет создать эффект натуральной патины – символа скоротечного времени и наследия Фердинанда Берту. Такая патина украшала карманные астрономические часы N°3, послужившие образцом для хронометра FB 1.

На циферблате каждого из пяти экземпляров этой ограниченной серии выполнена ручная гравировка, изящное цветовое оформление обеспечивает оптимальную читаемость. Визитной карточкой модели FB 1.1-2, как и более ранних творений Ferdinand Berthoud, служит выгравированная вручную надпись «Ferdinand Berthoud – Chronomètre – Val-de-Travers – Suisse» («Ferdinand Berthoud – Хронометр – Валь-



## CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

### АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

де-Травер – Швейцария») и номер часов в ограниченной серии: «N° X/5». Надписи напротив обозначают оставшийся запас хода механизма: «Haut» («Высокий») и «Bas» («Низкий»).

### ГРАВИРОВКА В ВИДЕ ПИРАМИД

Другим необычным декором можно полюбоваться со стороны задней крышки. Впервые в коллекции FB 1 три полумоста механизма покрыты узором в виде пирамид по всей поверхности. Выполнив эту тончайшую отделку, граверы мануфактуры продемонстрировали поистине виртуозное мастерство. Надрезы выполняются быстрым и четким движением штихеля, требующим исключительной точности и аккуратности.

Узор в виде пирамид ранее уже был использован в дизайне регуляторов FB 1R. Он напоминает отделку цоколя настольных астрономических часов Фердинанда Берту из музея L.U.SEUM во Флерье, которые, наряду с карманными астрономическими часами N°3, послужили образцом для модели FB 1.1-2. Наследственная связь проявляется в ней очень ярко, поскольку узор в виде пирамид покрывает всю обратную сторону механизма, придавая особую выразительность дизайну задней крышки, через которую видны турбийон, заводной барабан и система фузее-цепь.

Еще одним элементом отделки служат накладные пластины из 18-каратного золота с надписью «Ferdinand Berthoud, Chronomètre Suisse 45 rubis» («Ferdinand Berthoud, швейцарский хронометр, 45 камней»). Такие пластины впервые используются Домом Chronométrie Ferdinand Berthoud. Напоминая отделку моста турбийона, они придают оформлению задней крышки особую экспрессию и эстетическую однородность.

### ПЕРВЫЙ КОРПУС С БРИЛЛИАНТАМИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЙ НА МАНУФАКТУРЕ

Корпус новой модели FB 1.1-2 из 18-каратного белого золота имеет отличительную особенность: впервые некоторые из его поверхностей украшены бриллиантами багетной огранки.

Их всего четыре: с обеих сторон заводной коронки и напротив нее, в положении «9 часов», рядом с выгравированным номером часов в ограниченной серии. FB 1.1-2 – первая модель линейки, в которой бриллианты заменяют окошки из сапфирового стекла, позволявшие рассмотреть основные элементы механизма.

В дизайне новой эксклюзивной ювелирной версии, представленной в пяти экземплярах, предпочтение отдано сверкающим драгоценным камням. Впервые в истории Дома они украшают также заводную коронку. Багетная огранка бриллиантов была выбрана не случайно: она подчеркивает вертикальную направленность конструкции с колоннами, в пространство между которыми заключен механизм.

Вторая версия, названная FB 1.2-1, имеет те же основные черты, что и FB 1.1-2: у них одинаковый механизм, отделка и гравировка на циферблате.

Но корпус этой модели, а также циферблат, крепления, винты-фиксаторы и три полумоста, видимые с обратной стороны, выполнены полностью из 18-каратного розового золота. Это первые часы Chronométrie Ferdinand Berthoud, в которых розовое золото применено для изготовления каждого элемента, что обеспечивает



## CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

### АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

дизайну безупречную гармонию и вносит в коллекцию FB 1 новую яркую ноту.

Оригинальную цветовую гамму прекрасно дополняют часовая и минутная стрелки, а также стрелка индикатора запаса хода из вороненого золота и длинная, тонкая секундная стрелка из вороненой бронзы. Синий цвет вызывает в памяти стрелки из вороненой стали на циферблате карманных астрономических часов N°3, созданных в 1806 году.

Скошенные кромки вокруг турбийона и индикатора запаса хода отполированы вручную, что создает эффект плавного перехода от циферблата к механизму. В отделке турбийона и индикатора запаса хода сочетаются прямое и круговое сатинирование – это позволяет зрительно выделить каждый компонент в зависимости от его расположения, материала и функции.

### **СОХРАНЕНИЕ НАСЛЕДИЯ: НЕОБХОДИМАЯ ОСНОВА ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ДЕЛА ФЕРДИНАНДА БЕРТУ**

Еще до приобретения прав на использование знаменитого имени Фердинанда Берту Карл-Фридрих Шойфеле собрал в музее L.U.CEUM обширную коллекцию книг и часов. Эта коллекция постоянно пополняется и на сегодняшний день считается одной из самых богатых частных коллекций в мире. Ее бережное хранение является залогом возрождения Дома и свойственного ему творческого духа.

Реставрация входящих в коллекцию изделий требует длительного времени и высокого профессионализма. Часовой Дом сотрудничает со специалистами-реставраторами, совместно с которыми возвращает к жизни часы, изготовленные когда-то Фердинандом Берту. Соблюдение традиционных технологий, изучение исторических документов и их сравнение с экспонатами музеев помогают мастерам тщательно очистить и любовно отреставрировать старинные приборы.

Недавно было скрупулезно отреставрировано последнее из приобретений мануфактуры: часы для определения долготы N°XXX. Для этого мастерам потребовалось около восьми месяцев. В работе приняли участие специалист по настольным часам, ученый-историк, мастер-краснодеревщик и другие профессионалы. В начале 2019 года часы для определения долготы N°XXX приобрели практически тот же облик, что имели в 1787 году.

# CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

## АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

### МОД. FB 1.1-2

#### ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ – 5 ЭКЗЕМПЛЯРОВ, 18-КАРАТНОЕ БЕЛОЕ ЗОЛОТО, БРИЛЛИАНТЫ

##### КОРПУС

- Восьмиугольный корпус из 18-каратного белого золота, 20 бриллиантов багетной огранки (1,99 карата)

Общий диаметр . . . . .	44 мм
Толщина . . . . .	13 мм
Водостойкость . . . . .	30 метров
Диаметр заводной коронки. . . . .	9 мм
Пронумерованная серия . . . . .	с 1/5 по 5/5

- Заводная коронка с динамометрической функцией (разъединяющая система) из 18-каратного белого золота, медальон из черной керамики, 14 бриллиантов багетной огранки (0,8 карата)
- Завинчивающаяся задняя крышка из сапфирового стекла и 18-каратного белого золота
- Крепления из черной керамики, винты-фиксаторы из титана с черным DLC-покрытием
- Слегка выпуклое сапфировое стекло с антибликовым покрытием с каждой стороны

##### ЦИФЕРБЛАТ

- Циферблат из 18-каратного желтого золота (3N), ручное патинирование и гравировка
- Отверстие в центре циферблата и индикатор запаса хода со скошенными вручную кромками, поверхность кромки с родиевым покрытием
- Смещенный от центра счетчик часов и минут из золота с посеребренным покрытием, круговое сатинирование, черные арабские цифры
- Секундная шкала в стиле «железная дорога» из золота с посеребренным покрытием, круговое сатинирование
- Выгравированная на платине шкала индикатора запаса хода «0\_1/4\_1/2\_3/4\_1»
- Запас хода определяется по стрелке, указывающей на выгравированные вручную надписи «HAUT» («ВЫСОКИЙ») и «BAS» («НИЗКИЙ»)
- Выгравированные вручную надписи: « Ferdinand Berthoud », « Chronomètre Val-de-Travers Suisse » и номер часов в ограниченной серии

##### СТРЕЛКИ

- Фасетные скелетонизированные часовая и минутная стрелки в форме мечей из 18-каратного золота с черным никелевым покрытием
- Стрелка индикатора запаса хода в форме стрелы из 18-каратного золота с черным никелевым покрытием
- Центральная секундная стрелка из бронзы с черным никелевым покрытием

##### РЕМЕШОК И ЗАСТЕЖКА

- Ремешок из цельной кожи аллигатора, прошитый вручную, с подогнутыми краями (115 x 75 мм, застежка 20 мм) – Различные размеры по заказу
- Классическая застежка из 18-каратного белого золота



# CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

## АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

### ФУНКЦИИ:

- Часы, минуты, секунды, запас хода

### МЕХАНИЗМ

Механизм с ручным заводом . . . . .	Калибр FB-T.FC-3
Диаметр . . . . .	35,5 мм
Толщина . . . . .	7,96 мм
Количество линий . . . . .	15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Количество камней . . . . .	45
Частота . . . . .	21 600 пк/час (3 Гц)
Запас хода . . . . .	53 часа

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Турбийон с системой фузея-цепь (постоянная сила)  
Подвесная фузея – дифференциальный механизм завода (ПАТЕНТ)  
Подвесной заводной барабан – стопорное устройство в форме «мальтийского креста» (ПАТЕНТ)  
Подвесной индикатор запаса хода – подвижный конус (ПАТЕНТ)  
Перевернутый турбийон с секундной стрелкой, закрепленной на каретке (ПАТЕНТ)
- Баланс с переменной инерцией, 4 инерционных груза из мельхиора с покрытием из золота
- Спираль с концевой кривой Филлипса, изготовленная вручную (сталь)
- Швейцарский анкерный спуск
- Три полумоста из 18-каратного желтого золота (3N) на стилизованных колоннах из титана, выгравированный вручную узор в виде пирамид
- Ручная отделка по самым высоким стандартам часового искусства

Количество деталей . . . . .	1119 (с учетом цепи)
Цепь . . . . .	790 деталей
Длина цепи . . . . .	285 мм
Количество полумостов . . . . .	18, из них три из 18-каратного желтого золота (3N)
Количество колонн . . . . .	6

### ТУРБИЙОН

Число вращений в минуту . . . . .	1
Количество деталей . . . . .	67
Каретка турбийона . . . . .	Ø 16,55 мм (титан)
Каретка турбийона закреплена на . . . . .	3 колоннах из полированного титана
Каретка турбийона уравновешена . . . . .	2 инерционными грузами из 18-каратного золота
Баланс . . . . .	Ø 12 мм, бериллиевая бронза

**Сертификат хронометра Швейцарского института хронометрии (COSC)**



# CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

## АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

### МОД. FB 1.2-1

### ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ – 5 ЭКЗЕМПЛЯРОВ, 18-КАРАТНОЕ РОЗОВОЕ ЗОЛОТО

#### КОРПУС

- Восьмиугольный корпус из 18-каратного розового золота (5N)

Общий диаметр . . . . . 44 мм

Толщина . . . . . 13 мм

Водостойкость . . . . . 30 метров

Диаметр заводной коронки. . . . . 9 мм

Пронумерованная серия . . . . . с 1/5 по 5/5

- Заводная коронка с динамометрической функцией (разъединяющая система) и медальон из 18-каратного розового золота (5N)
- Завинчивающаяся задняя крышка из сапфирового стекла и 18-каратного розового золота (5N)
- Крепления и винты-фиксаторы из 18-каратного розового золота (5N)
- Слегка выпуклое сапфировое стекло с антибликовым покрытием с каждой стороны

#### ЦИФЕРБЛАТ

- Циферблат из 18-каратного розового золота (5N), ручное патинирование и гравировка
- Отверстие в центре циферблата и индикатор запаса хода со скошенными вручную краями, поверхность кромок с родиевым покрытием
- Смещенный от центра счетчик часов и минут из золота с посеребренным покрытием, круговое сатинирование, черные арабские цифры
- Секундная шкала в стиле «железная дорога» из золота с посеребренным покрытием, круговое сатинирование
- Выгравированная на платине шкала индикатора запаса хода «0\_1/4\_1/2\_3/4\_1»
- Запас хода определяется по стрелке, указывающей на выгравированные вручную надписи «HAUT» («ВЫСОКИЙ») и «BAS» («НИЗКИЙ»)
- Выгравированные вручную надписи: « Ferdinand Berthoud », « Chronomètre Val-de-Travers Suisse » и номер часов в ограниченной серии

#### СТРЕЛКИ

- Фасетные скелетонизированные часовая и минутная стрелки в форме мечей из вороненого 18-каратного золота
- Стрелка индикатора запаса хода в форме стрелы, 18-каратное вороненое золото
- Центральная секундная стрелка из вороненой бронзы

#### РЕМЕШОК И ЗАСТЕЖКА

- Ремешок из цельной кожи аллигатора, прошитый вручную, с подогнутыми краями (115 x 75 мм, застежка 20 мм) – Различные размеры по заказу
- Классическая застежка из 18-каратного розового золота

#### ФУНКЦИИ:



# CHRONOMÈTRE FB 1 – ŒUVRE D'OR

## АЛЛЕГОРИЯ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

- Часы, минуты, секунды, запас хода

### МЕХАНИЗМ

Механизм с ручным заводом . . . . .	Калибр FB-T.FC-3
Диаметр . . . . .	35,5 мм
Толщина . . . . .	7,96 мм
Количество линий . . . . .	15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Количество камней . . . . .	45
Частота . . . . .	21 600 пк/час (3 Гц)
Запас хода . . . . .	53 часа

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Турбийон с системой фузея-цепь (постоянная сила)
  - Подвесная фузея – дифференциальный механизм завода (ПАТЕНТ)
  - Подвесной заводной барабан – стопорное устройство в форме «мальтийского креста» (ПАТЕНТ)
  - Подвесной индикатор запаса хода – подвижный конус (ПАТЕНТ)
  - Перевернутый турбийон с секундной стрелкой, закрепленной на каретке (ПАТЕНТ)
- Баланс с переменной инерцией, 4 инерционных груза из мельхиора с покрытием из золота
- Спираль с концевой кривой Филипса, изготовленная вручную (сталь)
- Швейцарский анкерный спуск
- Три полумоста из 18-каратного розового золота (5N) на стилизованных колоннах из титана, выгравированный вручную узор в виде пирамид
- Ручная отделка по самым высоким стандартам часового искусства

Количество деталей . . . . .	1119 (с учетом цепи)
Цепь . . . . .	790 деталей
Длина цепи . . . . .	285 мм
Количество полумостов . . . . .	18, из них три из 18-каратного розового золота (5N)
Количество колонн . . . . .	6

### ТУРБИЙОН

Число вращений в минуту . . . . .	1
Количество деталей . . . . .	67
Каретка турбийона . . . . .	Ø 16,55 мм (титан)
Каретка турбийона закреплена на . . . . .	3 колоннах из полированного титана
Каретка турбийона уравновешена . . . . .	2 инерционными грузами из 18-каратного золота
Баланс . . . . .	Ø 12 мм, бериллиевая бронза

**Сертификат хронометра Швейцарского института хронометрии (COSC)**

